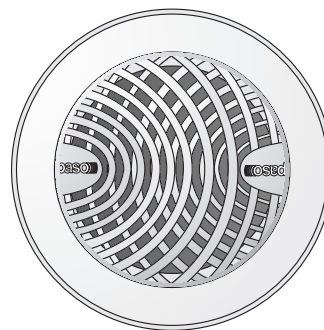
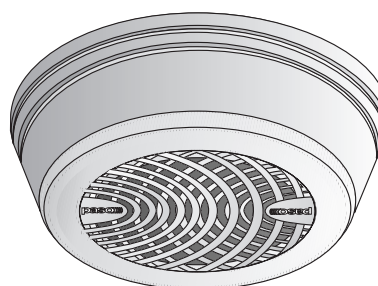


Plafoniere
Ceiling speakers
Plafonniers
Deckenlautsprecher
Plafones
Plafondluidsprecker

Ø 140 mm



C47/6-TB
C47/12-TW



C49/6-T

Istruzioni di installazione e montaggio
Instructions for installation and mounting
Instruction d'installation et de montage
Montage- und Installationsanleitung
Instrucciones para la instalación y el montaje
Instructies voor installatie en montage

INDICE

Installazione 1
Procedura di montaggio
 • Mod. C47/6-TB, C47/12-TW 2
 • Mod. C49/6-T 2
Dati tecnici 4

TABLE OF CONTENTS

Installation 1
Mounting procedure
 • Mod. C47/6-TB, C47/12-TW 2
 • Mod. C49/6-T 2
Technical data 4

SOMMAIRE

Installation 1
Procédure de montage
 • Mod. C47/6-TB, C47/12-TW 3
 • Mod. C49/6-T 3
Données techniques 4

INHALTSGABE

Installation 1
Vorgehen bei der Montage 3
 • Mod. C47/6-TB, C47/12-TW 3
 • Mod. C49/6-T 3
Technische daten 4

SUMARIO

Instalación 1
Procedimiento de montaje 3
 • Mod. C47/6-TB, C47/12-TW 3
 • Mod. C49/6-T 3
Datos técnicos 4

INHOUD

Installatie 1
Montageprocedure
 • Mod. C47/6-TB, C47/12-TW 3
 • Mod. C49/6-T 3
Technische gegevens 4

INSTALLAZIONE

Tutti i diffusori devono essere collegati in derivazione alla linea a tensione costante. Fare riferimento, per la tensione e per la potenza che si desidera impiegare, ai collegamenti riportati nelle relative tabelle (pag.4). Verificare, in ogni caso, che la potenza assorbita dai diffusori collegati alla linea sia uguale o inferiore alla potenza nominale erogabile dall'amplificatore utilizzato.

INSTALLATION

All the speakers must be branched to the constant-voltage line. For the voltage and the power you wish to use, reference should be made to the connections shown in the appropriate tables (page 4). Make sure, in any case, that the power absorbed by the speakers connected to the line is equal or lower than the rated power that the amplifier being used is capable of delivering.

INSTALLATION

Tous les diffuseurs doivent être raccordés en dérivation sur la ligne d'alimentation à tension constante. Pour la tension et la puissance à utiliser, faire référence aux branchements mentionnés dans les tableaux correspondants (page 4). Dans tous les cas, s'assurer que la puissance absorbée par les diffuseurs raccordés à la ligne est égale ou inférieure à la puissance nominale que l'amplificateur utilisé est en mesure de fournir.

INSTALLATION

Alle Lautsprecher müssen an die Abzweigungsleitung mit Gleichspannungsversorgung angeschlossen werden. Für die zu verwendende Spannung und Anschlussleistung wird auf die in den entsprechenden Tabellen (Seite 4) dargestellten Verbindungen verwiesen. Es muss auf jeden Fall sichergestellt werden, dass die von den an die Leitung angeschlossenen Lautsprechern aufgenommene Leistung gleich oder niedriger als die Ausgangsleistung des verwendeten Verstärkers ist.

INSTALACIÓN

Todos los difusores deben estar enlazados en derivación con la línea de tensión constante. Hacer referencia, para la tensión y la potencia que se desea emplear, a las conexiones presentadas en las tablas correspondientes (pág.4). Verificar, en todo caso, que la potencia consumida por los difusores conectados con la línea sea igual o inferior a la potencia nominal suministrable por el amplificador utilizado.

INSTALLATIE

Alle luidsprekers moeten worden aangesloten in aftakking van de constante spanningslijn. Zie voor de spanning en het vermogen die men wil toepassen de aansluitingen die zijn vermeld in de betreffende tabellen (pag.4). Controleer in ieder geval of het vermogen dat wordt opgenomen door de luidsprekers die op de lijn zijn aangesloten gelijk is aan of lager dan het nominale vermogen dat kan worden geleverd door de gebruikte versterker.

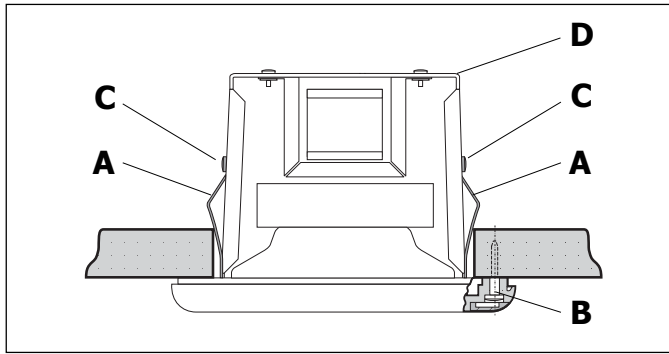


Fig. /Abb./Afb. 1

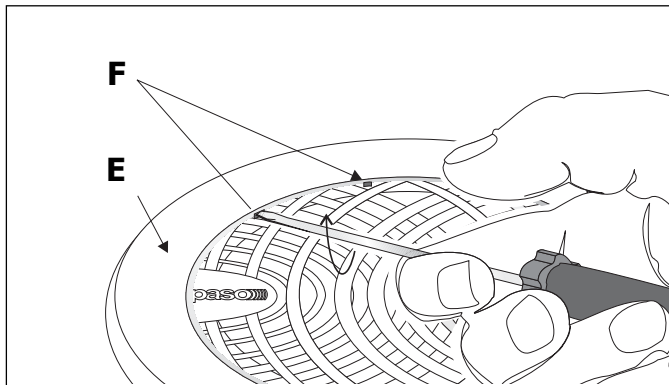


Fig. /Abb./Afb. 2

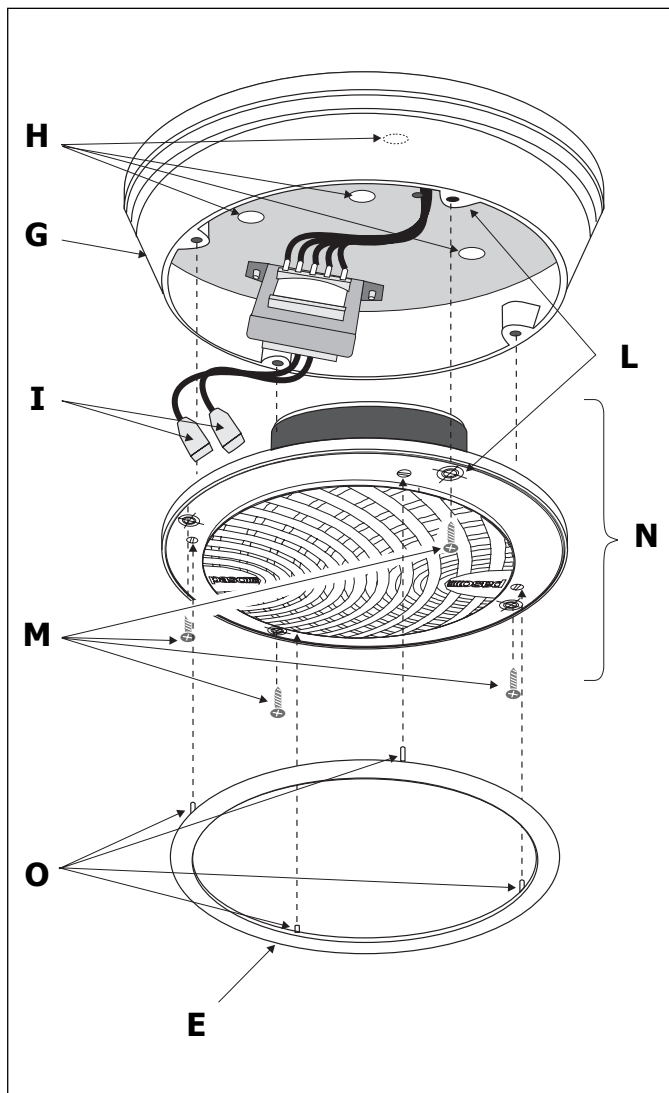


Fig. /Abb./Afb. 3

PROCEDURA DI MONTAGGIO PER C47/6-TB, C47/12-TW

1. Effettuare il foro per l'incasso della plafoniera avente un diametro di 109 mm.
2. Effettuare i collegamenti alla linea facendo riferimento a quanto riportato sulla targhetta posta a lato del trasformatore ed alla tabella raffigurata a pagina 4.
3. Incassare la plafoniera nel foro precedentemente effettuato.
4. Utilizzare per il fissaggio della plafoniera le apposite mollette di tenuta [A] (Fig. 1) o le predisposizioni per viti [B].
5. Spostando il punto di attacco delle viti di fermo [C] delle mollette sulla staffa [D] è possibile adattare la plafoniera allo spessore del piano d'appoggio.
6. Per il fissaggio della plafoniera con viti o tasselli sarà necessario rimuovere l'anello di copertura [E] (Fig. 2) dal frontale della plafoniera facendo delicatamente leva con un piccolo giravite a lama piatta nei forellini [F] (fig. 2).

MOUNTING PROCEDURE FOR C47/6-TB, C47/12-TW

1. Make the hole for flush-mounting the ceiling speaker. It must have a diameter of 109 mm.
2. Make the connections to the line, referring to the indications provided on the label/plate located next to the transformer and to the table provided on page 4.
3. Mount the ceiling speaker in the hole made earlier.
4. To secure the ceiling speaker in place, use the retaining clips [A] provided for this purpose (Fig. 1) or the arrangements provided for screws [B].
5. It is possible to adapt the ceiling speakers to the thickness of the surface on which they are mounted by moving the fixing screws [C] of the clips on the bracket [D].
6. To secure the ceiling speaker with screws or anchor bolts it will be necessary to remove the outer ring [E] (Fig. 2) from the front part of the ceiling speaker by levering it off gently with a small flat-bladed screwdriver inserted into the holes [F] (Fig. 2).

7. Una volta fissata la plafoniera riposizionare l'anello di copertura [E] facendo in modo che i quattro piolini di fissaggio (particolare [O], Fig. 3) si incastrino nelle rispettive sedi.

7. Once the ceiling speaker has been secured into place, put the outer ring [E] back into place, making the four fixing pegs (detail [O], Fig. 3) fit into their respective seats.

PROCEDURA DI MONTAGGIO PER C49/6-T

1. Fissare il cestello [G] (fig. 3) nella posizione voluta, a parete o a soffitto, utilizzando i fori [H].
2. Effettuare i collegamenti alla linea facendo riferimento a quanto riportato sulla targhetta posta a lato del trasformatore ed alla tabella raffigurata a pag. 4.
3. Rimuovere l'anello di copertura [E] dal corpo della plafoniera facendo delicatamente leva con un piccolo giravite a lama piatta nei forellini [F] (fig.2).
4. Collegare l'altoparlante al trasformatore innestando i due faston femmina [I] sui relativi terminali dell'altoparlante.
5. Inserire il corpo centrale [N] nel cestello [G] facendo combaciare i fori per le viti [L].
6. Avvitare le quattro viti [M] a corredo e riposizionare l'anello di copertura [E] facendo in modo che i quattro piolini di fissaggio [O] si incastrino nelle rispettive sedi.

MOUNTING PROCEDURES FOR C49/6-T

1. Secure the cage [G] (Fig. 3) in the required position, on a wall or ceiling, using the holes [H].
2. Make the connections to the line, referring to the indications provided on the label located next to the transformer and to the table shown on Page 4.
3. Remove the outer ring [E] from the body of the ceiling speaker by levering it off gently with a small flat-bladed screwdriver inserted into the holes [F] (Fig. 2).
4. Connect the loudspeaker to the transformer by fitting the two female fast-on [I] into their respective terminals on the loudspeaker.
5. Insert the central body [N] into the cage [G], making sure that the holes for the screws [L] match.
6. Crew in the four screws [M] included in the supply and put the outer ring [E] back into place, making sure that the four fixing pegs [O] fit into their respective seats.

Porre attenzione, durante le fasi di collegamento, alle diverse dimensioni tra i due faston.

While making the connection, pay attention to the different sizes of the two fast-ons.





PROCÉDURE DE MONTAGE POUR C47/6-TB, C47/12-TW

- Réaliser une ouverture de 109 mm de diamètre devant servir à encastrer les plafonniers.
- Effectuer les branchements à la ligne en faisant référence aux indications reportées sur la plaque présente sur le flanc du transformateur et au tableau de la page 4.
- Encastrer le plafonnier dans l'ouverture précédemment réalisée.
- Pour la fixation, utiliser les dispositifs de retenue [A] prévus à cet effet (Fig. 1) ou des vis [B].
- En déplaçant le point d'attache des vis de blocage [C] des dispositifs de retenue sur la bride [D], il est possible d'adapter le plafonnier à l'épaisseur du plan d'appui.
- En cas de fixation du plafonnier à l'aide de vis ou de chevilles, il est nécessaire de retirer l'anneau de couverture [E] (Fig. 2) de la partie frontale du plafonnier en faisant levier avec précaution à l'aide d'un petit tournevis plat à engager dans les petits trous [F] (Fig. 2).
- Une fois le plafonnier fixé, remettre en place l'anneau de couverture [E], en veillant durant cette opération à ce que les quatre chevilles de fixation (détail [O], Fig. 3) soient bien engagées dans les logements prévus à cet effet.

VORGEHEN BEI DER MONTAGE DER C47/6-TB, C47/12-TW

- Die Einbauöffnung für den Deckenlautsprecher herstellen, der einen Durchmesser von 109 mm besitzt.
- Die Verbindung an die Leitung herstellen und hierbei die Aufschrift des Typenschildes seitlich des Transformators und die Angaben in der Tabelle auf Seite 4 beachten.
- Den Lautsprecher in die zuvor hergestellte Öffnung einsetzen.
- Zum Zweck der Befestigung des Lautsprechers die entsprechenden Halteklemmen [A] (Abb. 1) oder die Schraubvorrichtungen [B] verwenden.
- Durch Versetzen des Ansatzpunktes der Halteschrauben [C] der Klemmen auf dem Bügel [D] kann der Deckenlautsprecher der Tiefe der Auflagefläche angepasst werden.
- Zur Befestigung des Decken-Lautsprechers mit Hilfe von Schrauben oder Dübeln muss der Abdeckung [E] (Abb. 2) vom Vorderteil des Lautsprechers durch vorsichtigen Druck mit einem kleinen Schraubenzieher mit flachem Ansatz in den kleinen Bohrungen [F] (Abb. 2) entfernt werden.
- Nach Befestigung des Lautsprechers, den Abdeckung [E] wieder aufsetzen und darauf achten, dass die vier Haltezapfen (Detail. [O], Abb. 3) ordnungsgemäß in ihren Positionen sitzen.

PROCEDIMIENTO DE MONTAJE PARA C47/6-TB, C47/12-TW

- Taladrar el agujero para empotrar el plafón, con un diámetro de 109 mm.
- Efectuar las conexiones con la línea haciendo referencia a las indicaciones presentadas en la placa situada al lado del desplazador y en la tabla presentada en la pág. 4.
- Empotrar el plafón en el agujero previamente taladrado.
- Para la fijación del plafón emplear los ganchos retenedores correspondientes [A] (Fig. 1) o las predisposiciones para tornillos [B].
- Desplazando el punto de enganche de los tornillos retenedores [C] de los ganchos en los soportes [D], es posible adaptar el plafón al espesor de la superficie de apoyo.
- Para la sujeción del plafón empleando tornillos o tacos de expansión, es preciso quitar el anillo de cobertura [E] (Fig. 2) del frente del plafón interior, haciendo palanca despacio, con un destornillador pequeño de hoja plana, en los agujeros [F] (fig. 2).
- Una vez fijado el plafón, colocar de nuevo el anillo de cobertura [E] de manera que los cuatro ganchitos de sujeción (detalle [O], Fig. 3) encajen en sus alojamientos correspondientes.

MONTAGEPROCEDURE VOOR C47/6-TB, C47/12-TW

- Boor voor de inbouw van de plafondfitting een gat met een diameter van 109 mm.
- Breng de aansluitingen op de lijn tot stand en houd hierbij rekening met de gegevens die zijn vermeld op het plaatje dat zich naast de transformator bevindt en met de gegevens uit de tabel op pag. 4.
- Plaats de plafondfitting in het eerder geboorde gat.
- Gebruik voor de bevestiging van de plafondfitting de speciale blokkeerklemmen [A] (Afb. 1) of gebruik schroeven [B].
- Door het bevestigingspunt van de blokkeerschroeven [C] van de klemmen op de beugel [D] te verplaatsen, is het mogelijk de plafondfitting aan te passen aan de dikte van het steunvlak.
- Voor de bevestiging van de plafondfitting met schroeven of pluggen is het noodzakelijk de afdekking [E] (Afb. 2) te verwijderen van het front van de plafondfitting door hem voorzichtig los te wrikken met een kleine platte schroevendraaier via de openingen [F] (Afb. 2).
- Nadat u de plafondfitting heeft bevestigd, de afdekking [E] terugplaatsen en er hierbij voor zorgen dat de vier bevestigingspinnen (detail [O], Afb. 3) in hun behuizingen terecht komen.

PROCÉDURE DE MONTAGE POUR C49/6-T

- Fixer le support [G] (Fig. 3) dans la position voulue, au mur ou au plafond, en utilisant les trous [H].
 - Effectuer les branchements à la ligne en faisant référence aux indications reportées sur la plaque présente sur le flanc du transformateur et au tableau de la page 4.
 - Retirer l'anneau de couverture [E] du corps central en faisant levier avec précaution à l'aide d'un petit tournevis plat à engager dans les petits trous [F] (Fig. 2).
 - Brancher le haut-parleur au transformateur en raccordant les connecteurs femelles [I] de type faston aux connecteurs du haut-parleur.
- Au cours de cette opération faire attention aux dimensions différentes des deux connecteurs faston.
- Introduire le corps central [N] dans le support [G] en faisant coïncider les trous prévus pour les vis [L].
 - Visser les quatre vis [M] fournies avec l'appareil et remettre en place l'anneau de couverture [E], en veillant durant cette opération à ce que les quatre chevilles de fixation [O] soient bien engagés dans les logements prévus à cet effet.

VORGEHEN BEI DER MONTAGE DER C49/6-T

- Den Korb [G] (Abb. 3) in der gewünschten Position an der Wand oder Decke befestigen und hierfür die Bohrungen [H] verwenden.
 - Die Leitungsanschlüsse herstellen und hierfür die Angaben auf dem Typenschild seitlich des Transformators und der Tabelle auf Seite 4 beachten.
 - Den Abdeckung [E] vom Hauptteil durch vorsichtigen Druck in den Bohrungen [F] (fig.2) mit einem kleinen Schraubenzieher mit flachem Ansatz entfernen.
 - Den Lautsprecher durch einsetzen der beiden Faston-Buchsen [I] auf den entsprechenden Endstücken des Lautsprechers anschließen.
- Während dieses Vorgangs die verschiedenen Größen der beiden Faston-Anschlüsse beachten.
- Den Hauptteil [N] in den Korb [G] einsetzen und hierbei den Sitz der Bohrungen für die Schrauben [L] beachten.
 - Die vier mitgelieferten Schrauben [M] anziehen und den Abdeckung [E] wieder aufsetzen und darauf achten, dass die vier Haltezapfen [O] ordnungsgemäß in ihrer Position sitzen.

PROCEDIMIENTO DE MONTAJE PARA C49/6-T

- Fijar el contenedor [G] (fig. 3) en la posición deseada, en la pared o en el techo, empleando los agujeros [H].
 - Efectuar las conexiones con la línea haciendo referencia a las indicaciones presentadas en la placa situada al lado del desplazador y en la tabla presentada en la pág. 4.
 - Quitar el anillo de cobertura [E] del cuerpo central, haciendo palanca despacio, con un destornillador pequeño de hoja plana, en los agujeros [F] (fig.2).
 - Conectar el altavoz con el transformador conectando los dos Faston hembra [I] en los terminales correspondientes del altavoz.
- Prestar atención, durante la conexión, a las medidas distintas de los dos Faston.
- Introducir el cuerpo central [N] en el contenedor [G] haciendo coincidir los agujeros para los tornillos [L].
 - Enrosca los cuatro tornillos [M] incluidos en el suministro y colocar de nuevo el anillo de cobertura [E] de manera que los cuatro ganchitos de sujeción [O] encajen en sus alojamientos correspondientes.

MONTAGEPROCEDURE VOOR C49/6-T

- Bevestig de korf [G] (afb. 3) op de gewenste positie aan de wand of aan het plafond via de boringen [H].
 - Breng de aansluitingen op de lijn tot stand en houd hierbij rekening met de gegevens die zijn vermeld op het plaatje dat zich naast de transformator bevindt en met de gegevens uit de tabel op 4.
 - Verwijder de afdekking [E] van de centrale eenheid door hem voorzichtig los te wrikken met een kleine platte schroevendraaier via de openingen [F] (afb. 2).
 - Verbind de luidspreker met de transformator door de twee vrouwelijke fastonconnectors [I] te verbinden met de betreffende klemmen van de luidspreker.
- Let bij de aansluiting op de verschillende afmetingen van de twee fastonconnectors.
- Plaats de centrale eenheid [N] in de korf [G] en laat hierbij de boringen voor de schroeven [L] samenvallen.
 - Schroef de vier bijgeleverde schroeven [M] vast en plaats de afdekking [E] terug en zorg er hierbij voor dat de vier bevestigingspinnen [O] in hun behuizingen terecht komen.

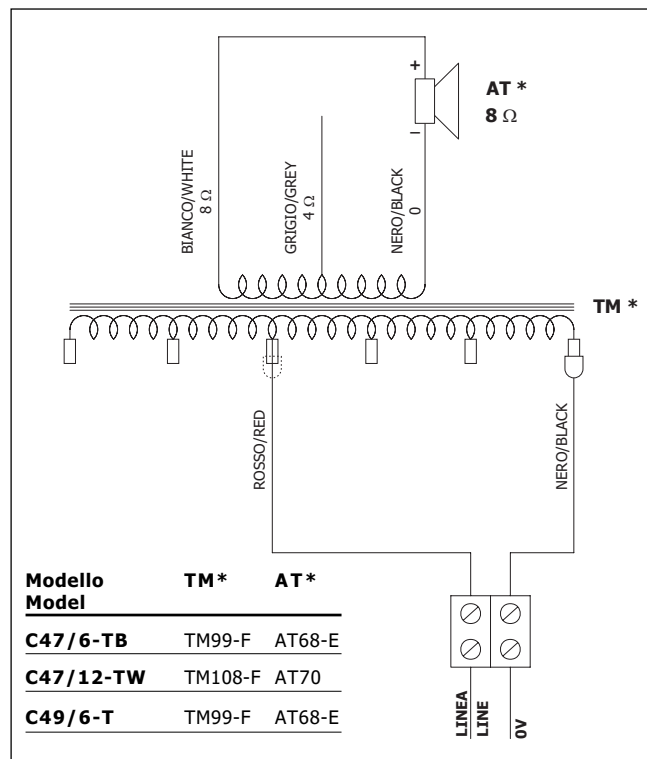


C47/6-TB - C49/6-T					
Colore filo Wire colour	Marrone Brown	Blu Blue	Verde Green	Giallo Yellow	Rosso Red
Impedenza Impedance	6670 Ω	3330 Ω	1670 Ω	815 Ω	415 Ω
Tensione Voltage	Potenza Power				
100 V	1.5 W	3 W	6 W	-	-
70 V	0.75 W	1.5 W	3 W	6 W	-
50 V	0.3 W	0.75 W	1.5 W	3 W	6 W
Comune Common	Nero Black				

Tabella/Table 1

C47/12-TW					
Colore filo Wire colour	Marrone Brown	Blu Blue	Verde Green	Giallo Yellow	Rosso Red
Impedenza Impedance	3330 Ω	1670 Ω	815 Ω	415 Ω	210 Ω
Tensione Voltage	Potenza Power				
100 V	3 W	6 W	12 W	-	-
70 V	1.5 W	3 W	6 W	12 W	-
50 V	0.75 W	1.5 W	3 W	6 W	12 W
Comune Common	Nero Black				

Tabella/Table 2



DATI TECNICI TECHNICAL DATA	DONNÉES TECHNIQUES TECHNISCHE DATEN	DATOS TECNÍCOS TECHNISCHE GEGEVENS	C47/6-TB	C49/6-T	C47/12-TW
Potenza nominale Rated power	Puissance nominale Nominalleistung	Potencia nominal Nominaal vermogen	6 W		12 W
Risposta in frequenza Frequency response	Réponse en fréquence Frequenzgang	Respuesta en frecuencia Resposn in frequentie	110 ÷ 12000 Hz		110 ÷ 14000 Hz
Efficienza / Efficiency	Éfficacité / Leistung	Eficiencia / Efficiëntie	89 dB		88 dB
Pressione acustica Acoustic pressure	Pression acoustique Schalldruck	Presión acústica Geluidsdruck	97 dB		99 dB
Angoli di dispersione Dispersion angles	Angle de dispersion Ausstrahlungswinkel	Ángulo de dispersión Dispersiehoek	180° (1 kHz) 160° (2 kHz) 120° (4 kHz)		
Dimensioni / Dimensions	Dimensions / Abmessungen	Dimensiones / Afmetingen	Ø 140 X 105 mm	Ø 200 X 71	Ø 140 X 105 mm
Diametro foro d'incasso Diameter of mounting hole	Diamètre ouverture d'encastrement Durchmesser der Einbauöffnung	Diámetro agujero de empotrado Diamter inbouwboring	Ø 109 mm	-	Ø 109 mm
Profondità incasso Depth of embedding	Profondeur d'encastrement Einbautiefe	Profundidad de empotrado Inbouwdiepte	90 mm	-	90 mm
Peso / Weight	Poids / Gewicht	Gewicht / Peso	750 g	1,2 kg	950 g

NOTA

Nel continuo intento di migliorare i propri prodotti, la PASO S.p.A. si riserva il diritto di apportare modifiche ai disegni e alle caratteristiche tecniche in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

NOTE

PASO S.p.A. strives to improve their products continuously, and therefore reserve the right to make changes to the drawings and technical specifications at any time and without notice.

NOTE

En raison de l'amélioration constante de ses produits, PASO S.p.A. se réserve le droit d'apporter des modifications aux dessins et caractéristiques techniques à tout instant et sans préavis aucun.

MERKE

In der Überzeugung, die eigenen Produkte beständig verbessern zu wollen, behält sich PASO S.p.A. das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung Änderungen an technischen Zeichnungen und - Merkmalen vorzunehmen.

NOTA

Siempre con la firme intención de mejorar sus productos, Paso S.p.A. se reserva el derecho de modificar los dibujos y las características técnicas, sin preaviso alguno.

OPMERKING

Aangezien PASO S.p.A. voortdurend verbeteringen aanbrengt aan haar producten, behoudt zij zich het recht voor op ieder moment zonder voorbericht de tekeningen en technische eigenschappen aan wijzigen te onderwerpen.

pasos S.p.A

Via Mecenate, 90 - 20138 MILANO - ITALIA

TEL. +39-02-580 77 1 (15 linee r.a.)

FAX +39-02-580 77 277

<http://www.paso.it>

Printed in Italy - 10/04 - 2K - 11/509-A

